

BULLETIN MENSUEL

Abonnement { pour la Belgique: 20 francs l'an. Le numéro: 3 francs
 pour l'Etranger, 30 francs l'an.

Pour tout ce qui concerne la rédaction et l'administration du Bulletin,
 s'adresser au D^r L. DEKEYSER, 9, rue des Sablons, BRUXELLES.
 Le Bulletin est envoyé gratuitement à tous les membres de la Société.

SOMMAIRE :

Les noms des coquillages de la côte belge. — E. VONCK	98
Le beau Conifère. — D ^r Ernest FELTGEN	109
Bibliographie ..	110
Exposition de Champignons	111
Pour la reproduction exacte des feuilles	112

Le tome II du *Précis de Notions élémentaires de Biologie*, par le docteur A. VLÉMINCO, a paru. Nous en recommandons la lecture à tous nos membres. Cet ouvrage est parfaite et accompagné de nombreuses et excellentes figures.

ON demande l'ouvrage suivant: *La Préhistoire* par A. RUTOT. Ecrire pour offre à E. van den Broeck, 120, avenue des Combattants, à Genval.

Nous recommandons vivement à nos membres la brochure *Champignons vénéneux et champignons comestibles*, avec figures hors texte en couleurs, publiée par l'Administration de l'Hygiène. Prix: 2 fr. 50.



VLIZ (vzw) 97
 VLAAMS INSTITUUT VOOR DE ZEE
 FLANDERS MARINE INSTITUTE
 Oostende - Belgium



LES NATURALISTES BELGES

Les noms des Coquillages de la Côte belge

PREFACE

Chaque année le nombre des habitués de nos stations balnéaires augmente. Il en est parmi eux qui consacrent une partie de leur temps à recueillir des coquillages. Seulement lorsqu'ils cherchent un guide pour les dénommer ils se trouvent en présence de livres remplis de descriptions arides, de tableaux dichotomiques aux termes barbares. Ces manuels, d'une haute valeur scientifique, pour le spécialiste, ne tardent pas à rebuter les amateurs qui abandonnent alors un sujet dont l'abord leur paraît aussi ardu.

Afin de les aider, je présente ici un guide très simple au moyen duquel il est aisé de trouver le nom des coquilles le plus fréquemment rencontrées sur nos plages.

Je me suis efforcé d'élaguer tous termes techniques. J'ai simplement tenu compte des ressemblances ou des différences bien en relief qu'offrent les coquilles et non des affinités que présentent les Mollusques qui les habitent. Il ne faut donc pas voir une classification rationnelle dans la succession des noms.

Celui que la chose intéresse consultera les ouvrages spéciaux.

On ramasse les coquillages qui jonchent la grève, on les admire tant pour leurs belles couleurs que pour la variété et l'élégance de leurs formes. On collectionne les exemplaires que l'on est parvenu à identifier. Mais c'est surtout lorsqu'on se rend compte des détails de structure des coquilles, qu'on reconnaît par quelles particularités les espèces diffèrent entre elles et quels sont d'autre part les caractères communs qu'elles présentent, que l'on veut pousser l'étude, observer l'organisation des Mollusques qui les ont secrétées, leurs mœurs et leur développement.

Puisse ce petit guide aider les Amis de la Mer en donnant plus de charme à leurs promenades sur l'estran.

Janvier 1929.

Ernest VONCK.

COMMENT DETERMINER UN COQUILLAGE

1. Prendre le tableau des classes et lire les propositions du numéro. Choisir celle qui convient et éventuellement passer au numéro qu'elle indique. Choisir une des deux phrases. On trouvera ainsi la classe. Un chiffre romain entre parenthèses renvoie au tableau des genres.
2. Au tableau des genres, choisir dans celui en regard du chiffre romain du



tableau des classes la proposition qui convient et suivre les renvois qu'elle indique. On trouvera finalement un nom suivi d'une lettre entre parenthèses. Celle-ci renvoie à la fin du tableau du genre choisi.

3. A côté de la lettre se trouvera le nom latin, français et flamand. Entre parenthèses se lit le nom du savant qui a donné la détermination.

TABLEAU DES CLASSES

1. 8 ou 10 tentacules garnis de ventouses entourent la tête de l'animal. Animal différent.	<i>Céphalopodes</i> 2	(V)
2. Coquille d'une seule pièce protégeant le corps de l'animal ou mollusque nu, sans tentacules garnis de ventouses autour de la tête. Coquille formée de plusieurs pièces.	3 4	
3. Coquille tubuleuse, arquée, ouverte aux deux extrémités. Coquille non tubuleuse ou mollusque nu.	<i>Scaphopodes</i> <i>Gastéropodes</i>	(III) (II)
4. Coquille de deux pièces; parfois une plaque dorsale accessoire protège la charnière. Coquille formée de huit pièces imbriquées.	 <i>Lamellibranches</i> <i>Amphineures</i>	 (IV) (I)

TABLEAU DES GENRES

I. — AMPHINEURES.

Coquille formée de huit pièces imbriquées se recouvrant comme les tuiles d'un toit.	<i>Chiton</i>	(A)
A. <i>Chiton</i> . — Oscabrion. Keverslak (L). En forme de bouclier, ovale, déprimé. Animal moins déprimé.	<i>C. cimereus</i> <i>C. marginatus</i>	(L) (L)

II. — GASTÉROPODES.

1. Une coquille protège le mollusque Mollusque nu.	2 25	
2. Coquille auriforme, un côté un peu enroulé; ayant l'aspect de verre mat; ouverture énorme. Coquille différente.	 <i>Philine</i> 3	 (A)



3. Petite coquille cylindrique (3 mm.). Ouverture de presque toute la longueur de la coquille. Coquille différente.	<i>Utriculus</i> 4	(B)
4. Coquille ayant la forme d'un chapeau chinois ou d'un bonnet phrygien. Coquille différente.	5 10	
5. Coquille ayant la forme d'un chapeau chinois. Coquille ayant la forme d'un bonnet phrygien.	6 7	
6. Sommet perforé. Sommet imperforé.	<i>Fissurella</i> <i>Patella</i>	(C) (D)
7. Bord antérieur entaillé verticalement. Bord antérieur entier.	<i>Emarginula</i> 8	(E)
8. Très près du sommet, ouverture en gouttière se continuant à l'intérieur de la coquille. Pas de perforation près du sommet.	<i>Cemoria</i> 9	(F)
9. Coquille petite. Surface lisse. Coquille plus grande. Sommet assez recourbé. Surface striée.	<i>Acmaea</i> <i>Capulus</i>	(G) (H)
10. Coquille ressemblant à un grain de café. Coquille différente.	<i>Cypraea</i> 11	(I)
11. Coquille ayant la forme d'un cône à base assez large. Coquille différente.	<i>Trochus</i> 12	(J)
12. Petite coquille ayant la forme d'une navette. Ouverture assez allongée. Sur le plus grand tour 3 bandes blanchâtres. Coquille différente.	<i>Actaeon</i> 13	(K)
13. Coquille globuleuse, luisante, ombiliquée. Coquille différente.	<i>Natica</i> 14	(L)
14. Coquille assez petite. Coquille moyenne ou grande.	15 17	
15. Spire courte. Spire allongée. Surface finement granuleuse.	16 <i>Bittium</i>	 (M)





LES NATURALISTES BELGES



- | | | |
|--|--|-----|
| 16. Surface lisse. | <i>Peringia</i> | (N) |
| Surface costulée ou réticulée. | <i>Rissoa</i> | (O) |
| 17. Ouverture échancrée. | 20 | |
| Ouverture entière. | 18 | |
| 18. Spire très allongée. | 19 | |
| Spire moins allongée, parfois aplatie. Ouverture arrondie. | <i>Littorina</i> | (P) |
| 19. Surface ornée de côtes longitudinales bien saillantes. Coquille blanchâtre. Pas de côtes, surface réticulée. | <i>Scalaria</i> | (Q) |
| | <i>Turritella</i> | (R) |
| 20. Surface ornée de gibbosités assez saillantes. | <i>Murex</i> | (S) |
| Surface différente. | 21 | |
| 21. Surface ornée de côtes longitudinales peu saillantes. | 22 | |
| Surface différente. | 24 | |
| 22. Coquille assez petite. | 23 | |
| Coquille moyenne. | <i>Nassa</i> | (T) |
| 23. Tours de spire arrondis. | <i>Trophon</i> | (U) |
| Tours de spire anguleux. | <i>Pleurotoma</i> | (V) |
| 24. Grande coquille finement striée en spirale et légèrement ondulée longitudinalement. | <i>Buccinum</i> | (W) |
| Coquille plus petite à la surface ornée souvent de bandes spiralées foncées sur fond clair. | <i>Purpura</i> | X) |
| 25. En cercle autour de l'anus, 12 branchies courtes. | <i>Doris</i> | (Y) |
| Branchies disposées en touffes suivant deux lignes situées de chaque côté du corps. | <i>Eolis</i> | (Z) |
| A. <i>Philine</i> . — Bullée, Schepje (Asc).
<i>Ph. aperta</i> (L). | | |
| B. <i>Utriculus</i> . — Utricule, Oblichoren (Brug).
Spire cachée par le dernier tour.
Spire bien visible. | <i>U. Aruncatus</i> (Brug)
<i>U. obtusus</i> (Mont) | |
| C. <i>Fissurella</i> . — Fissurelle, Sleutelgathoren (Brug).
<i>F. reticulata</i> (D. C.). | | |

- D. *Patella*. — Patelle, Schaalhoren (L).
 Coquille très déprimée. *P. athletica* (Bean)
 Coquille assez haute. *P. vulgata* (L)
- E. *Emarginula*. — Emarginule, Roode
 napje (Luck).
 Sommet surplombe la base. *E. rosea* (Bell)
 Sommet ne surplombe pas la base. *E. fissura* (L)
- F. *Cesnorina* (Leach).
C. noachina (L).
- G. *Aemæa*. — *Acmée*, *Shoteltje* (Esch)
A. virginea (Müll).
- H. *Capulus*. — Cabochon, Zotskap
 (Montf).
C. hungaricus (L).
- I. *Cypræa*. — Cyprée, Koffieboon (L).
C. europæa (Luck).
- J. *Trochus*. — Troque, Tophoren (L).
 1. Coquille ombiliquée.
 Coquille non ombiliquée. *T. zizyphinus* (L)
 2. En forme de cône surbaissé. *T. magus* (L).
 En forme de cône droit. *T. cinerarius* (L)
- K. *Actacon*. — Tornatelle, Spoelhoren
 (Montf).
A. tornatilis (L).
- L. *Natica*. — Natice, Tepelhoren (Luck).
 Une rangée de taches sur le dernier
 tour. *N. monilifera* (Luck)
 Plusieurs rangées de taches sur le
 dernier tour. *N. nitida* (Flem)
- M. *Bittium*. — Cérithie, Naaldje (L).
 Enroulement dextre. *B. reticulatum* (DC)
 Enroulement sénestre. *B. perversum* (L)
- N. *Peringia*. — Hydrobie, Brakwater-
 horentje. (Palad).
P. ulvae (Penn).
- O. *Rissoa*. — Drijfhorrentje (Frém).
 Surface treillissée. *R. lactea* (Mich)
 Surface costulée. *R. parva* (DC)
- P. *Littorina*. — Littoriné, Alikruik
 (Fér).

LES NATURALISTES BELGES

- | | |
|--|------------------------------|
| 1. Spire très aplatie.
Spire plus saillante. | <i>L. obtusata</i> (L) |
| | 2 |
| 2. Tours de spire bien séparés. Coquille petite. | <i>L. rudis</i> (Matt) |
| Tours de spire moins séparés. Coquille plus grande. | <i>L. littorea</i> (L) |
| Q. <i>Scalaria</i> . — Scalaire, Wenteltrap (Luck). | |
| Coquille solide. Côtes saillantes. | <i>S. communis</i> (Luck) |
| Coquille fragile. Côtes peu saillantes et très nombreuses. | <i>S. clathratula</i> (Mtg) |
| R. <i>Turritella</i> . — Turritelle, Penhoren
<i>T. communis</i> (Risso). | |
| S. <i>Murex</i> . — Rocher, Stekelhoren (L).
<i>M. erinaceus</i> (L). | |
| T. <i>Nassa</i> . — Nasse, Fuikhoren (Luck).
Coquille petite, bord externe de l'ouverture épaissi en bourrelet. | <i>N. incrassata</i> (Ström) |
| Coquille plus grande, bord externe de l'ouverture taillé en biseau. | <i>N. reticulata</i> (L) |
| U. <i>Trophon</i> . — Ribhorentje (Montf).
<i>T. clathratus</i> (L). | |
| V. <i>Pleurotoma</i> . — Pleurotome, Trapgevel (Luck).
<i>P. turricula</i> (Mont). | |
| W. <i>Buccinum</i> . — Buccin, Wulk (L).
<i>B. undatum</i> . (L). | |
| X. <i>Purpura</i> . — Pourpre, Purperslak (Brug).
<i>P. lapillus</i> (L). | |
| Y. <i>Doris</i> (L).
Branchies en cercle autour de l'anus.
Corps grisâtre. | <i>D. bilamellata</i> (L) |
| Branchies en étoile autour de l'anus.
Corps jaunâtre, verruqueux. | <i>D. tuberculata</i> (Cuv) |
| Z. <i>Eolis</i> (Cuv).
<i>E. elegans</i> (Ald et Hanc). | |

III. — SCAPHOPODES.

Coquille en forme de tube, un peu arquée, ouverte aux deux extrémités.
Taille moyenne.

Dentalium (A)



A. *Dentalium*. — Dentale, Stootand (L).
 Coquille entièrement unie.
 Extrémité la plus étroite finement striée longitudinalement.

D. entalis (L)
D. Tarentinum (Luck)



IV. — LAMELLIBRANCHES.

- | | | |
|--|-------------------------|-----|
| 1. Coquille cylindro - aplatie, en forme de manche de couteau, droite ou arquée.
Coquille différente. | <i>Solen</i>
2 | (A) |
| 2. Une ou plusieurs pièces accessoires protègent la charnière. Elles sont placées dans le sillon que forment les deux bords dorsaux antérieurs réfléchis. Coquille baillante aux extrémités; couverte en partie d'aspérités. Bord dorsal réfléchi.
Charnière sans pièces accessoires et bord dorsal non réfléchi. | <i>Pholas</i>
3 | (B) |
| 3. De très nombreuses dents à la charnière.
Charnière différente. | 4
5 | |
| 4. Charnière droite. Coquille quadrangulaire. Bord inférieur droit.
Charnière courbe ou anguleuse. Coquille non quadrangulaire. Bord inférieur courbe. | <i>Arca</i>
5 | (C) |
| 5. Charnière interrompue sous le sommet et formant deux rangées obliques de dents. Coquille petite.
Charnière différente. | <i>Nucula</i>
6 | (D) |
| 6. Charnière non interrompue sous le sommet. Coquille grande et épaisse.
Coquille différente. | <i>Pectunculus</i>
7 | (E) |
| 7. Coquille ressemblant à l'Huître.
Coquille différente. | 8
9 | |
| 8. Coquille épaisse, feuilletée, nacrée à l'intérieur. Une valve concave et l'autre plane, sans échancrure. | <i>Ostrea</i> | (F) |



Coquille plus mince, plus petite. La valve plane présente près du sommet une échancrure pyriforme.	<i>Anomia</i>	(G)
9. Coquille ressemblant à la Moule.	10	
Coquille différente.	11	
10. La pointe et le sommet se confondent.		
La charnière présente de nombreuses et petites perforations.	<i>Mytilus</i>	(H)
La pointe et le sommet sont bien distincts. Pas de perforations à la charnière.	<i>Modiola</i>	(I)
11. Surface des deux valves costulée ou striée.	12	
Surface unie ou avec lignes de croissance ou une valve réticulée.	18	
12. Coquille allongée. Sommet très antérieur. Région antérieure garnie de côtes rayonnantes saillantes et rugueuses.	<i>Petricola</i>	(J)
Coquille différente.	13	
13. Coquille striée, triangulaire, bord inférieur taillé en dents de scie, assez petites, et droit.	<i>Donax</i>	(K)
Coquille différente.	14	
14. Côtes ou stries transversales.	15	
Côtes rayonnantes.	17	
15. Coquille presque quadrangulaire rugueuse, sommet non médian.	<i>Saxicava</i>	(L)
Coquille différente.	16	
16. Coquille arrondie au bord inférieur. Coquille rhomboïdale, bord inférieur droit et non denticulé.	<i>Venus</i>	(M)
17. Une expansion latérale de chaque côté du sommet.	<i>Tapes</i>	(N)
Pas d'expansions latérales au sommet.	<i>Pecten</i>	(O)
18. Coquille triangulaire, solide. Côtés postérieur et antérieur semblables, coquille assez bombée.	<i>Cardium</i>	(P)
Coquille différente.	<i>Mactra</i>	(Q)
	19	



 **LES NATURALISTES BELGES** 

19. Coquille grande ou moyenne.	20		
Coquille plus petite.	22		
20. Grande coquille, allongée ou avec bord postérieur brusquement tronqué.	21		
Coquille moyenne, aplatie, arrondie, sommet médian.		<i>Scrobicularia</i>	(R)
21. Extrémité postérieure anguleuse ou brusquement tronquée. Sous le sommet à l'intérieur de la valve gauche, une forte dent en forme de spatule placée perpendiculairement. Extrémité postérieure ni anguleuse ni tronquée brusquement.		<i>Mya</i>	(S)
22. Très petite coquille.	25	<i>Lutraria</i>	(T)
Coquille moins petite.	23		
23. Les deux extrémités sont arrondies. Côté antérieur arrondi, postérieur anguleux. Parfois une valve réticulée.	24	<i>Tellina</i>	(U)
24. Coquille ovale, assez fragile, un peu bombée, toute blanche.		<i>Syndosmia</i>	(V)
Coquille bien arrondie, plus solide.		<i>Diplodonta</i>	(W)
25. Coquille protégeant seulement la tête d'un mollusque vermiforme, très allongé, se creusant des galeries dans les bois immergés.		<i>Teredo</i>	(X)
Coquille recouvrant tout le mollusque qui ne vit pas dans les bois immergés et non vermiforme.	26		
26. Un côté plus large que l'autre.		<i>Saxicavella</i>	(Y)
Coquille arrondie ou ovalaire.		<i>Montacuta</i>	(Z)
A. <i>Solen</i> . — Manche de couteau, Tafelmescheft (L).			
1. Coquille droite.	2		
Coquille arquée.		<i>S. ensis</i>	(L)
2. Un pli transversal à l'extrémité.		<i>S. marginatus</i>	(Penn)
Pas de pli à l'extrémité.		<i>S. siliqua</i>	(L)
B. <i>Pholas</i> . — Pholade, Boormossel (L).			
1. Coquille allongée, pas de sillon vers le milieu de la coquille et allant du bord inférieur au sommet.	2		



LES NATURALISTES BELGES

- Un sillon va du bord inférieur au sommet.
2. Coquille moyenne. Une pièce accessoire à la charnière.
Coquille plus grande, allongée, deux pièces accessoires à la charnière avec petite plaque en arrière. Sous le bord dorsal réfléchi quelques cellules quadrangulaires.
- C. *Arca*. — Arche, Arkschelp (L).
A. lactea (L).
- D. *Nucula*. — Nucule, Parelmoerneut (Luck).
N. nucleus (L).
- E. *Pectunculus*. — Pétoncle, Kamschelp (Luck).
P. glycymeris (L).
- F. *Ostrea*. — Huître, Oester (L).
O. edulis (L).
- G. *Anomia*. — Anomie, Schaaldekschelp
A. ephippium (L).
- H. *Mytilus*. — Moule, Mossel (L).
Coquille assez étroite, bombée.
Coquille plus large et plus plate.
- I. *Modiola*. — Modiole, Paardemossel (Luck).
M. modiolus (L).
- J. *Petricola*. — Petricole, Amerikaanse boormossel (Luck).
P. pholadiformis (Luck).
- K. *Donax*. — Donace, Zaagje (L).
D. vittatus (D.C.).
- L. *Saxicava*. — Saxicave, Rotsboorder (Fleur).
Extrémité antérieure très courte.
Extrémité antérieure large et arrondie.
- M. *Venus*. — Praire, Venusschelp (L).
Côtes tuberculeuses.
Côtes simples.
- Ph. crispata* (L)
Ph. candida (L)
Ph. dactylus (L)
M. edulis (L)
M. galloprovincialis (Luck)
S. arctica (L)
S. rugosa (L)
V. verrucosa (L)
V. gallina (L)



- N. *Tapes*. — Clovisse, Tapijtschelp (Merg).
T. pallustræ (Mtg).
- O. *Pecten*. — Peigne, Mantelschelp (Brug).
1. Oreillettes inégales. 2
 Oreillettes égales. *P. opercularis* (L)
2. Côtes nombreuses et étroites. *P. varius* (L)
 Côtes larges et plus rares. *P. pes-lutraræ* (L)
- P. *Cardium*. — Bucarde, Zandschelp (L).
1. Côtes saillantes. 2
 Côtes aplaties. *C. norvegicum* (Speng)
2. Côtes épineuses. *C. echinatum* (L)
 Côtes non épineuses. *C. edule* (L)
- Q. *Maetra*. — Mactre, Strandschelp (L).
1. Coquille petite ou moyenne, épaisse et solide. 2
 Coquille plus grande, plus mince et plus luisante. *M. stultorum* (L)
2. Coquille petite et tronquée. *M. subtruncata* (DC)
 Coquille moyenne non tronquée aux deux côtés arrondis. *M. solida* (L)
- R. *Scrobicularia*. — Scrobiculaire, Slijkgaper (Schum).
S. piperata (Gmelin).
- S. *Mya*. — Mye, Strandgaper (L).
 Côté postérieur brusquement tronqué. *M. truncata* (L)
 Côté postérieur anguleux, allongé. *M. arenaria* (L)
- T. *Lutraria*. — Lutraire, Slijkschelp (Luck).
 Un côté beaucoup plus allongé, un peu recourbé. *L. oblonga* (Chemn)
 Les deux côtés arrondis. *L. elliptica* (Luck)
- U. *Tellina*. — Telline, Platschelp (L).
1. Coquille mince fragile, aplatie. 2
 Coquille plus solide, plus bombée. *T. solidula* (Pult)
2. Les deux valves lisses. *T. tenuis* (DC)
 La valve droite est striée. *T. fabula* (Gmel)



- V. *Syndosmia*. — Syndosmie, Dunschaaal (Recluz).
S. alba (Wood).
W. *Diplodonta*. — (Brown).
D. rotundata (Mtg).
X. *Teredo* (Adanson).
T. navalis (L).
Y. *Saxicavella* (Fischer).
S. plicata (Mtg).
Z. *Montacuta* (Turt).
M. ferruginosa (Mtg).

V. — CÉPHALOPODES.

- | | | |
|---|----------------|-----|
| 1. Huit bras entourent la tête. | <i>Octopus</i> | (A) |
| Dix bras entourent la tête. | 2 | |
| 2. Corps arrondi, nageoire non continue autour du corps. Osselet corné interne. | <i>Sepiola</i> | (B) |
| Corps ovale, nageoire continue autour du corps. Osselet calcaire interne. | <i>Sepia</i> | (C) |
| A. <i>Octopus</i> . — Poulpe, Achtarm (Luck).
<i>O. vulgaris</i> (Luck). | | |
| B. <i>Sepiola</i> . — Sépiole, Dwerginktvisch (Rond).
<i>S. atlantica</i> (D'Orb). | | |
| C. <i>Sepia</i> . — Seiche, Inktvisch (L).
<i>S. officinalis</i> (L). | | |



Le beau Conifère

Parmi nos essences d'ornement, les Epicéas, tant indigènes qu'exotiques, occupent sans contredit une place d'honneur. Il en est une espèce notamment que je n'hésite pas de nommer la « Reine » de tous les Epicéas ornementaux connus. Il s'agit de *Picea pungens* HORT. var. *glauca* et *argentea*. Dans les pelouses d'un grand jardin paysager, un groupe de ces coni-

